



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA  
FACULTAD DE LENGUAS**

**JORNADAS LENGUAS INVESTIGA (EDICIÓN 2026)**

*Universidad presente: proyectar y compartir*

**29 y 30 de abril - Facultad de Lenguas**

**PROGRAMA**

**MIÉRCOLES 29 DE ABRIL | Aula Magna**

**Apertura institucional | 9:00 a 9:30**

Dra. Graciela Liliana Ferrero (Decana de la Facultad de Lenguas)  
Dra. Cristina Dalmagro (Directora CIFAL)

**Mesa I | 09:30-10:30**

Coordina: Darío Daniel Delicia

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Darío Daniel Delicia, Silvia Adriana Cachagua y Daniela Gómez Chumbita (Proyecto Formar)	Predicados verbonominales en <i>-ada</i> : dominios de la estructura de constituyentes
Darío Daniel Delicia (Doctorado)	Semántica de las CVL en <i>-ada</i> : referencia, alcance y determinación débil
Martín Tapia Kwiecien, Beatriz Carina Meynet y María Concepción Ventín (Proyecto Formar)	Etimologización, cambio lingüístico y redes sociales: un estudio de corpus

**Pausa | 10:30-10:50**

**Mesa II | 10:50-11:50**

Coordina: Ileana Yamina Gava

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Ileana Yamina Gava, María Victoria Sánchez y Evangelina Aguirre Sotelo (Proyecto Consolidar)	Escritura académica a partir de fuentes desde un enfoque multidimensional y competencias digitales en ILE y traducción: resultados de las primeras etapas de investigación



Laura Verónica Bruno, María Ileana Luque y Mariano Cabrera (Proyecto Formar)	Hacia un modelo de análisis del género ficha técnica: avances de una investigación en curso
Evangelina Aguirre Sotelo, Gabriela Lorenzo y Sofía Capdevila (Proyecto Formar)	Hacia la integración de la interpretación simultánea en el grado: diseño e implementación de un taller extracurricular en el Traductorado de Inglés

### Mesa III | 12:00-13:00

Coordina: María Elisa Romano

EXPOSITOR/A	TRABAJO
María Elisa Romano, Julieta Salinas Romero y Julia Inés Martínez (Proyecto Consolidar)	Autoevaluación de la escritura en ILE: actividades de familiarización con instrumentos de evaluación en el aula
Paul Alexis Carrera, Analy Daniela García y Natalia Busso (Proyecto Consolidar)	Actividades de autoevaluación de la escritura en ILE: resultados de encuestas a estudiantes
María Candelaria Luque Colombares y Hernán Gregorio Ojeda (Proyecto Consolidar)	Lista de cotejo para la autoevaluación de las Aulas virtuales desde el modelo COI

### Pausa | 13:00-14:00

### Mesa IV | 14:00-15:00

Coordina: Sandra Trovarelli

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Sandra Trovarelli, Verónica Gebauer y Luiz Valmir Roos (Proyecto Formar)	De la teoría a la praxis: resultados de un proyecto de innovación en la evaluación fonético-fonológica de lenguas extranjeras
Alejandra Menti, Sebastián Carignano y Marcos Galarza (Proyecto Consolidar)	Más que contar palabras: análisis de la cantidad y calidad de input lingüístico que configuran las emisiones docentes
Mariela Paola Miranda y María Patricia Paolantonio (Proyecto Consolidar)	El rol de los gestos de maestras y estudiantes de jardín de infantes y nivel primario durante la enseñanza de palabras



### Mesa V | 15:10-16:10

Coordina: María Paula Garda

EXPOSITOR/A	TRABAJO
María Paula Garda y María Laura Perassi (Proyecto Consolidar)	Estudio y tratamiento de las unidades de conocimiento especializado en textos con diversos grados de especialización
Judith Carina Baracchi, Juan José Rodríguez y María Florencia Tálamo (Proyecto Consolidar)	Exploración de unidades de conocimiento especializado en textos semiespecializados
Lorena Guadalupe Baudo y Nazarena Evangelista (Proyecto Formar)	Accesibilidad, exclusión y profesiones lingüísticas: la traducción y la interpretación desde la discapacidad

### Pausa | 16:10-16:40

### Mesa VI | 16:40-17:40

Coordina: Fabián Negrelli

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Fabián Negrelli, Martín Capell y Stefania Tomasini (Proyecto Consolidar)	El diseño de las pruebas escritas en las áreas de gramática, fonética y lectocomprensión en inglés: avances de un proyecto de investigación
Claudia Spataro, Agustín Massa y María José Morchio (Proyecto Consolidar)	Análisis del diseño de las pruebas escritas en la cátedra Lengua Inglesa I: avances de un proyecto de investigación
Elena Silvia Pérez Moreno, Eva Sotelo y Victoria Belén Marazzi (Proyecto Formar)	Cómo mejorar la lectura en el ingreso universitario: estudio y propuestas

### Mesa VII | 17:50-18:50

Coordina: Raquel Carranza

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Raquel Carranza y María Gina Furlan (Proyecto Consolidar)	Examen CELU: uso de marcadores discursivos en textos argumentativos
Valeria Ariadna Wilke, Mario López Barrios y María Belén Romero (Proyecto Consolidar)	Avances del proyecto de investigación "Gestión de la planificación e implementación de la oralidad en la enseñanza de lenguas extranjeras"



Paula Milagros Vannucci, Leonel Ignacio Delgado y Melania Pereyra (Proyecto Consolidar)	Estrategias de elicitación para promover la participación oral en un curso en línea de inglés como lengua extranjera de nivel inicial
---	---

**JUEVES 30 DE ABRIL | Aula Magna**

**Mesa VIII | 09:00-10:00**

Coordina: María José Buteler

EXPOSITOR/A	TRABAJO
María José Buteler y Marianela Mora (Proyecto Consolidar)	Narrativas del Antropoceno desde el paradigma del giro afectivo
Anice Ilú (Posdoctorado)	Cuerpo-archivo y corpus documental: interpelar la violencia desde necroescritura latinoamericanas contemporáneas.
Annekathrin Schäfer, Natalia Lobo y Esteban Mira (Proyecto Formar)	Educando la mirada para una competencia visual intercultural

**Mesa IX | 10:10-11:10**

Coordina: Laura Fandiño

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Laura Fandiño (Proyecto Consolidar)	Literatura, espacios y afectos: indagaciones en la narrativa latinoamericana del siglo XXI
Mateo Green (Doctorado)	La subjetivación como problema crítico: una propuesta para el análisis de la narrativa argentina contemporánea
Milena Novak (Licenciatura)	Cuestión animal y necropoder en Así en la tierra como debajo de la tierra (2017), de Ana Paula Maia

**Pausa | 11:10-11:30**



**Conferencia | 11:30-12:30 | Aula Magna**

**Cómo la IA está cambiando la forma de investigar: herramientas, riesgos y oportunidades**

Disertante: Dra. Laura Díaz Dávila | FCEFyN - UNC

**Pausa | 12:30-14:00**

**Mesa X | 14:00-15:00**

Coordina: Cecilia de la Vega

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Cecilia de la Vega, María Dolores González Ruza y Alejandra D'Alessandro (Proyecto Formar)	Traducción editorial e inteligencia artificial. Algunas líneas de trabajo
Julieta Monjo (Licenciatura)	IA y educación: su Implementación en el aula de Inglés como Lengua Extranjera a Nivel Primario

**Mesa XI | 15:10-16:10**

Coordina: Mariela Andrea Bortolon

EXPOSITOR/A	TRABAJO
Mariela Andrea Bortolon y Silvina María Voltarel (Proyecto Consolidar)	La dimensión didáctico-discursiva de la metáfora en la lengua italiana
Carolina Negritto (Doctorado)	Entre terroni y polentoni: la construcción discursiva de la italianidad fragmentada en comedias cinematográficas italianas. Estudio en clave diacrónica (1949-2019)
Micaela van Muylem (Proyecto Consolidar)	Literaturas multilingües y obras interdisciplinarias: desafíos de traducción

**Pausa | 16:10-16:30**

**Mesa XII | 16:30-17:30**

Coordina: María José Audisio



EXPOSITOR/A	TRABAJO
María José Audisio y Milena Altamirano (Proyecto Consolidar)	Educación para la justicia social en la enseñanza del inglés: articulaciones curriculares y una experiencia situada en la escuela secundaria
Agostina Escobar Bosco, Florencia Baldaccini y Ana Cecilia Cad (Proyecto Consolidar)	De la teoría a la práctica: una experiencia en la clase de inglés en la escuela primaria desde una perspectiva de justicia social
Ana Inés Alba Moreyra y Ana Ferreira Centeno (Proyecto Formar)	Descripción e impacto del proyecto: Las expresiones idiomáticas: desafíos en su enseñanza a nivel universitario y en su traducción. Estudio contrastivo francés-español a partir del enfoque de la fraseodidáctica